

عنوان مقاله:

تصحیح ایباتی از سبحة الابرار جامی

محل انتشار:

پژوهشنامه ی متون ادبی دوره ی عراقی، دوره 5، شماره 1 (سال: 1403)

تعداد صفحات اصل مقاله: 20

نویسنده:

اصغر اسمعیلی - استادیار، گروه علوم انسانی، پژوهشکده دانشنامه نگاری، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، ایران

خلاصه مقاله:

هفت اورنگ جامی و به تبع آن سبحة الابرار، با وجود آن که زبانی عاری از دشواری دارد، از تصحیف و تحریف ناسخان و کاتبان مصون نمانده و همین مسئله باعث شده است، نسخه منقح چاپی از آن در دست نداشته باشیم. صرف نظر از چاپ های خارج از ایران، نسخه چاپی مرتضی مدرسی گیلانی (۱۳۳۷ش) و نسخه انتشارات میراث مکتوب (۱۳۹۱ش)، دو چاپ مورد استفاده و اعتماد در ایران هستند. نسخه چاپی انتشارات میراث مکتوب، به رغم این که آخرین تصحیح این اثر است، منقح نیست و اشکالات و بدخوانی هایی در آن دیده می شود. در این مقاله، متن سبحة الابرار از هفت اورنگ جامی انتشارات میراث مکتوب بررسی و خطاهای آن با توجه به سه نسخه خطی (دو نسخه از کتابخانه ایاصوفیه و یک نسخه از کتابخانه مجلس شورا ی اسلامی)، نسخه بدل های مذکور در باورقی چاپ میراث مکتوب و همچنین چاپ مدرسی گیلانی، تصحیح شد؛ نتایج نشان می دهد که در بیشتر موارد، ضبط چاپی مدرسی گیلانی، به رغم تقدم زمانی بر نسخه تصحیح شده میراث مکتوب، ارجح است و نسخه های خطی مورد استفاده و نسخه بدل ها و سنت ادبی نیز آن را تایید می کنند؛ برخی خطاهای دیگر و خطاهای ویرایشی نیز در این تصحیح دیده می شود که در این مقاله به آن ها پرداخته شده است.

کلمات کلیدی:

هفت اورنگ، سبحة الابرار، تصحیح، تصحیف، ویرایش

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/2029443>

